

TERMINAL VOORSCHRIFTEN

Aansprakelijkheid

ITC Rubis Terminal Antwerp NV neemt geen aansprakelijkheid op zich voor schade, toegebracht aan personen of goederen, in welke vorm ook.

Niemand start enige operatie van welke aard ook zonder toelating van ITC Rubis Terminal Antwerp NV personeel (openen van mangaten, bedienen van afsluiters, ...).

Door zich op onze terreinen, tanks, steigers of in onze gebouwen te begeven aanvaardt men deze voorwaarden.

Veiligheid & beveiliging

Aanmelding

Bemanning, bezoekers en leveranciers voor vaartuigen zijn alleen toegelaten mits voorafgaandelijke toestemming van de gezagvoerder. Zij moeten ITC Rubis Terminal Antwerp NV hierover voorafgaandelijk informeren.

Aanmelding voor zeeschepen dient te gebeuren via IMO crew list / IMO passengers list en via webportaal van Alfapass. Voor binnenvaart dient men de aanvraag voor bezoekers/bemanningswissel (zie bijlage) in te vullen.

Safe route

Bemanningsleden en bezoekers die niet met een voertuig tot aan de ligplaats worden gebracht dienen door ITC Rubis Terminal Antwerp NV begeleid te worden. Hiertoe dienen ze zich te melden bij bewaking of ITC Rubis controlekamer (Radio kanaal 3).

Men is verplicht om aangeduide wegen te volgen (zie SAFE ROUTE op situatieplan). Het is verboden om andere delen van de installatie te betreden.

Men dient geen PBM te dragen op de safe route maar wel gesloten kleding met lange mouwen en broekspijpen en gesloten schoenen.



Aan en van boord gaan

Bij het aan en van boord gaan dient altijd een reddingsvest gedragen te worden.

TERMINAL REGULATIONS

Liability

ITC Rubis Terminal Antwerp NV assumes no liability for any damage of any kind caused to persons or goods.

No one is allowed to start any operation of any kind without permission of the ITC Rubis Terminal Antwerp NV staff (opening of manholes, operation of valves etc.).

Persons accessing our sites, tanks, jetties or buildings are presumed to accept these conditions.

Safety & security

Registration

Crew, visitors and suppliers for vessels are only allowed on board with the prior permission of the captain. They must inform ITC Rubis Terminal Antwerp NV in advance.

Notification for sea-going vessels is made via IMO crew list/IMO passenger list and via the web portal of Alfapass.

For inland tankers, the application for visitors/crew change (see appendix) has to be completed.

Safe route

Crew members and visitors, who are not being transported to the berth in a vehicle, should be accompanied by ITC Rubis Terminal staff. For this purpose, they have to register with security or ITC Rubis control room (Radio channel 3).

Visitors are required to follow designated routes (see SAFE ROUTE on the site plan). It is prohibited to enter other parts of the installation.

There is no requirement to wear personal protective equipment on the safe route, but visitors must wear body-covering clothes with long sleeves and trousers and closed shoes.



Embarking and disembarking

A life jacket should always be worn when embarking and disembarking.

Ondergetekende verklaart kennis te hebben genomen van de terminal richtlijnen.

The undersigned declares to have taken note of the terminal regulations.

Datum / Date: / /

Naam / Name:

Handtekening / Signature:

Milieu

Luchtemissies

- Het openen van scheepsruimen met gevaarlijke producten (toxisch, kankerverwekkend, milieugevaarlijk, ...) of geurende producten (bv. acrylaten) voor monsternamen of metingen is verboden.
- Het nemen van open manifold stalen is niet toegestaan. Indien hier een monster kan genomen worden in een gesloten systeem, kan dit wel.
- Het ventileren van scheepsruimen naar de omgeving is verboden.
- Reiniging en/of ontgassen van scheepsruimen is enkel toegestaan na voorafgaand schriftelijk akkoord van ITC Rubis Terminal Antwerp NV, die dit enkel zal toestaan in gesloten systeem.
- Boord/boord overslag van Marpol Annex II, categorie A producten, is enkel toegestaan mits gebruik van goedgekeurde en geschikte slangen.
- Het blazen van overmatige rook (roet) uit schoorstenen van schepen is ten strengste verboden door de lokale autoriteiten. Zware boetes kunnen worden opgelegd.

Afvalwater / ballast

- Voor de ballastoperaties zijn de richtlijnen van de Antwerpse Havenkapiteindienst strikt te volgen. Het ongecontroleerd lozen van afval is ten strengste verboden.
- Koolwaterstoffen, chemicaliën of ballastwater in welke verhouding ook mogen NIET geloosd worden uit een schip in de haven. Alle mogelijke maatregelen moeten genomen worden om eventuele lekkages of spills (overboord) te voorkomen.
- Alle lekken of spills in de haven moeten onmiddellijk gemeld worden aan ITC Rubis Terminal Antwerp NV en dokmeester.
- Het gebruik van chemicaliën (oplosmiddelen) ter bestrijding van de spill is niet toegestaan.

Afval

- Het is verboden om afval, vast of vloeibaar of materiaal overboord te gooien of achter te laten op de steiger. De gezagvoerder en de agent zijn verantwoordelijk voor de ophaling van het materiaal en/of afval.
- Onaangekondigd achtergelaten van afval of materiaal zal op kosten van het schip verwijderd en vernietigd worden.

Environment

Emissions into the air

- Opening of vessels' holds carrying hazardous products (toxic, carcinogenic, dangerous to the environment etc.) or scented products (such as acrylates) for sampling or measuring is prohibited.
- Taking open manifold samples is not allowed. However, if a sample can be taken here in a closed system, this can be done.
- Ventilation of vessels' holds into the environment is prohibited.
- Cleaning and/or degassing of vessel's holds is only allowed after prior written consent of ITC Rubis Terminal Antwerp NV and will only be allowed in a closed system.
- Board-to-board transshipment of products classified under Annex II, Category A of MARPOL is only allowed using suitable, tested and certified hoses.
- Emission of excessive smoke (soot) from smokestacks of ships is strictly prohibited by the local authorities. Heavy fines may be imposed.

Wastewater / ballast

- De-ballast operations should be carried out strictly in accordance with the guidelines of the Antwerp Harbour Master's office. Uncontrolled discharge of waste is strictly prohibited.
- Hydrocarbons, chemicals or ballast water in any proportion may NOT be discharged from a ship in the harbour. All possible measures must be taken to prevent any leaks or spills (overboard).
- All leaks or spills in the harbour must be immediately reported to ITC Rubis Terminal Antwerp NV and the dock master.
- The use of chemicals (solvents) to combat spills is not allowed.

Waste

- It is forbidden to throw waste, solid or liquid material, overboard or leave it on the jetty. The captain and the agent are responsible for the collection of the material and/or waste.
- Unregistered abandoned waste or material will be removed and destroyed at vessel's expense.

Ondergetekende verklaart kennis te hebben genomen van de terminal richtlijnen.

The undersigned declares to have taken note of the terminal regulations.

Datum / Date: / /

Naam / Name:

Handtekening / Signature:

Operaties

Bunkering

Bunker operaties, levering van proviand, afgifte van slops zijn alleen toegestaan vóór of na de laad/los operaties en altijd met toestemming van ITC Rubis Terminal Antwerp NV.

Reparaties

Reparatiewerken zijn niet toegestaan tenzij een schriftelijke verklaring van de havenautoriteiten of hun erkende deskundigen kan worden aangetoond. Er is ook steeds een schriftelijke goedkeuring nodig van de terminal. ITC Rubis Terminal Antwerp NV behoudt het recht om alle reparatiewerken te stoppen indien zij dat nodig acht.

Operatie toezicht vaartuig

Tijdens de operatie moet er te allen tijde een permanente communicatie zijn tussen het vaartuig en de terminal. Op regelmatige tijdstippen wordt een radio check uitgevoerd ter controle van de werking van de communicatiemiddelen.

Weersomstandigheden

Alle steigeractiviteiten zijn sterk afhankelijk van de weersomstandigheden. Bij windsnelheden boven 90km/u (9 Beaufort of 25 m/s) worden alle laad- en/of losoperaties stilgelegd.

Richtlijnen

Elke aanwijzing van het personeel moet onvoorwaardelijk worden opgevolgd. Verdere inlichtingen kunnen steeds bemen worden via de controlekamer of een van de werknemers.

Bij het niet naleven van de richtlijnen zal de toegang tot de terminal ontzegd worden.

Aanmeren

Simultaan gebruik van synthetische en stalen meertouwen is verboden. Alleen goedgekeurde meertouwen mogen gebruikt worden. De geldige testcertificaten moeten op vraag van ITC Rubis Terminal Antwerp NV door het schip voorgelegd worden.

Boord/boord operaties

De aanmeerpositie (richting) van beide vaartuigen moet steeds gelijk zijn.

Voertuigen aan en van boord plaatsen.

Het is bij ITC Rubis Terminal Antwerp NV niet toegelaten om voertuigen aan of van boord te plaatsen.

Operations

Bunkering

Bunkering operations, delivery of provisions and removal of slops are only allowed before or after the loading/unloading operations and always with the permission of ITC Rubis Terminal Antwerp NV.

Repairs

Repair work is not allowed without a written statement from the port authorities or their certified experts. A written approval from the terminal is also required.

ITC Rubis Terminal Antwerp NV reserves the right to stop all repair work if deemed necessary.

Operation with vessel supervision

During the operation, there must be a permanent communication between the vessel and the terminal at all times. At regular intervals, a radio check is carried out to check the proper functioning of the means of communication.

Weather conditions

All jetty operations are heavily dependent on the weather conditions. In the event of wind speeds above 90 km/h (9 Beaufort or 25 m/s), all loading and/or unloading operations are stopped.

Guidelines

All instructions from the staff must be followed unconditionally. Further information can always be obtained through the control room or one of the employees.

In the event of non-compliance with the guidelines, access to the terminal will be denied.

Mooring

Simultaneous use of synthetic and steel mooring ropes is prohibited. Only approved mooring ropes may be used. Valid test certificates must be presented by the ship at the request of ITC Rubis Terminal Antwerp NV.

Board-to-board operations

Both vessels must always be moored in similar position (direction).

Embarking and disembarking of vehicles

Embarking and disembarking of vehicles at ITC Rubis Terminal Antwerp NV is not allowed.

Ondergetekende verklaart kennis te hebben genomen van de terminal richtlijnen.

The undersigned declares to have taken note of the terminal regulations.

Datum / Date: / /

Naam / Name:

Handtekening / Signature: